

ART NEWS TOKYO

アート・ニュース・トーキョー

2011.7-9

ART NEWS TOKYO

アート・ニュース・トーキョー

2011.7-9

東京都庭園美術館

Tokyo Metropolitan Teien Art Museum

東京都江戸東京博物館

Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum

江戸東京たてもの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

東京都写真美術館

Tokyo Metropolitan Museum of Photography

東京都現代美術館

Museum of Contemporary Art Tokyo

東京都美術館

Tokyo Metropolitan Art Museum

東京文化会館

Tokyo Bunka Kaikan

東京芸術劇場

Tokyo Metropolitan Art Space

トーキョーワンダーサイト

Tokyo Wonder Site



名和晃平 PixCell-Double Deer#4, 2010 Photo: OMOTE Nobutada Courtesy of SCAI THE BATHHOUSE



トーキョー・アート・ナビゲーション携帯サイト
tokyoartnavi.jp



Special Feature I アート散歩

名和晃平さんに行く、清澄白河

Walking around Kiyosumi Shirakawa with Kohei Nawa

名和晃平さんと行く、 清澄白河

Walking around Kiyosumi Shirakawa with Kohei Nawa

国際的に活躍するアーティスト、名和晃平さんの国内では初となる大規模個展が、東京都現代美術館で始まった。何でも無いものが見方や組み合わせによってアートに変化することがあるが、街歩きが好きな名和さんは、何を見、そして何を読み取っているのだろうか。現代美術館の周辺を一緒に歩き、語っていただいた。

Photo: Fuminari Yoshitsugu



名和晃平

1975年、大阪府生まれ、京都府在住。2003年、京都市立芸術大学大学院美術研究科博士(後期)課程彫刻専攻修了。主な受賞に、京都府文化賞奨励賞、第14回アジア・アート・ビエンナーレ・バンガラデシュ 2010 最優秀賞など。SCAI THE BATHHOUSE やメゾンエルメス 8階フォーラムで個展を行うほか、国内に限らず、アジアやヨーロッパ、アメリカなど海外のグループ展にも多数出品。

Kohei Nawa

Born in Osaka in 1975, Nawa currently resides in Kyoto. Nawa obtained a PhD in Fine Art Sculpture from the Graduate School of Kyoto City University of Arts in 2003. Some of the major awards he has received include the encouraging prize of the Kyoto Prefectural Culture Award, and the Grand Prize at the 14th Asian Art Biennale Bangladesh 2010. Nawa has held solo exhibitions at SCAI THE BATHHOUSE, and Maison Hermes 8th Floor "Le Forum." He has also exhibited works at a number of group exhibitions not only in Japan but also abroad including Asia, Europe, and the United States.



東京都現代美術館エントランスホールの椅子にて



東京都現代美術館正面玄関脇の「パブリックプラザ」にて



街を歩くことは、時代を読むこと

Walking in town means understanding the era

以前から、東京都現代美術館の正面玄関脇に並ぶパイプが気になっていました。よく見ると、時々違う方向を向いたパイプがありますよね。建築の一部ですが、彫刻にも見えます。

このように周囲を観察しながら街歩きをしています。例えば、僕は子どもの頃から大阪の間屋街が好きで、今でもよく歩いています。数十年も売れ残っている商品を眺めていると、資本主義経済の急速な流れのなかで、そこだけ時間が止まっているようで面白い。また、街中の建物を見ていると、建築工法や素材はそれぞれの時代や地域を反映していることに気がきます。「社会はうつろな表皮で覆われている」。これは僕の作品のテーマでもありますが、街の表層を観察し、その奥にある社会的背景を推測することは、街歩きの楽しみの一つです。

I have always been interested in the pipes lining up beside the main entrance of the Museum of Contemporary Art Tokyo. If you look carefully, some of the pipes are facing different directions. It is part of the architecture, but it also looks like sculpture.

I observe my surroundings as I walk in town. I have always liked the wholesaler street in Osaka. It is intriguing to look at the products that remain unsold for a few decades. It seems as if time has stopped in that particular corner within the rapid flow of capitalist economy. Watching the buildings in town also makes me realize that their construction methods and materials reflect the respective era and region.

"Society is covered by inane skins." This is the theme of my works. Part of the enjoyment of walking in town is to observe the surface layer of the town and to imagine its social background.

清澄白河 アートマップ

Kiyosumi Shirakawa Art Map

清澄白河周辺のアートのスポットや
おすすめの店を紹介。

Recommended art spots and shops
around Kiyosumi Shirakawa.

Illustration:
Naoya Enomoto

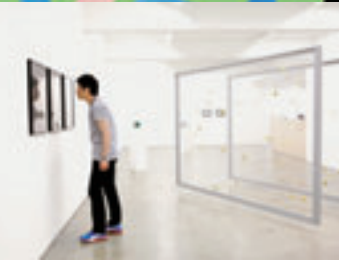
清澄白河の ギャラリーコンプレックス

Gallery Complex
in Kiyosumi Shirakawa

倉庫を改修した広い空間に、現代アートのギャラリーが集結したビル。5階～7階に6つのギャラリーが入居し、最先端のアートを堪能できる。写真は、5階のShugoArts (シュウゴアーツ) にて5月28日まで開催されていた、藤本由紀夫さんの個展「n/t-photography / photography-」の様子。

住所：江東区清澄 1-3-2 / 問い合わせ先・開廊日は各ギャラリーによって異なります

Building houses six contemporary art galleries



《VIA-WALL》

東京都現代美術館から南西に約3km、豊洲駅前のオフィスビル「豊洲フロント」に名和さんのパブリックアートが設置されている。夜はライトアップされ、昼とは違った姿が見られる。清澄白河駅からは地下鉄で約15分。現代美術館の帰りに寄ってみては。

住所：江東区豊洲 3-2-20

Kohei Nawa's public art piece installed in front of TOYOSU FRONT building.

Address: 3-2-20 Toyosu, Koto-ku

《VIA-Wall》

豊洲フロントパブリックアート
東京 2010年

Courtesy of SCAI THE BATHHOUSE and TOSHIO SHIMIZU ART OFFICE

Photo: Hiroshi Kai



東京都現代美術館

Museum of Contemporary Art Tokyo

約4000点のコンテンポラリーアートのコレクションをもつ、国内屈指の現代美術館。企画展もさることながら、年に数回、展示替えをするコレクション展も必見。「名和晃平—シンセシス」は6月11日(土)～8月28日(日)。→P16

アクセス：東京メトロ半蔵門線「清澄白河駅」B2出口より徒歩9分、都営地下鉄大江戸線「清澄白河駅」A3出口より徒歩13分

Collection Exhibition is also a must see! Through Aug 28 (Sun) "Kohei Nawa—SYNTHESIS" → p.16



Kiyosumi-Shirakawa

清澄橋通り Kiyosubashi Dori Street

東京メトロ半蔵門線 ●
清澄白河駅 B2 出口
Exit B2
(Kiyosumi-shirakawa Station on the Tokyo Metro Hanzo-mon Line)

● 都営大江戸線
清澄白河駅 A3 出口
Exit A3
(Kiyosumi-shirakawa Station on the Toei Subway Oedo Line)

深川江戸資料館 ●
Fukagawa Edo Museum

文房具店 ●

深川資料館通り

深川宿

Fukagawajuku

日本の五大名飯(ごだめいはん)「深川めし」の名店。「深川めし」とは、江戸の漁師がアサリの味噌汁をご飯の上にぶっかけて食べていたことに由来した、この地域の郷土料理。写真はぶっかけ丼とたきごみご飯のセット「辰巳好み」(2,100円)。デザートに自家製のくずきりが付く。

住所：江東区三好 1-6-7 / Tel: 03-3642-7878 / 月曜・第3火曜休

Well-established restaurant specializing in "Fukagawa-meshi," one of Japan's 5 representative donbiri bowl rice.



AKAANKA Gallery

写真集とアートブックを出版する「赤々舎(あかあかしや)」が運営するギャラリー。2009年のオープン以来、新進気鋭の写真家の展示を行う。赤々舎刊行の書籍を多数取りそろえるショップも併設。今回の展覧会「名和晃平—シンセシス」のカタログは、赤々舎から7月後半に発行予定だ。

住所：江東区白河 2-5-10 / Tel: 03-5620-1475 / 日曜・月曜・祝日休

Photo gallery operated by AKAANKA Art Publishing Inc.

● デリリーヤマザキ



319

三ツ田通り Mitsumae Dori Street

白河三丁目

● 江東白河郵便局

現代美術館前

東京都現代美術館
Museum of Contemporary Art Tokyo

● ファミリーマート

● 木場公園
Kiba Park

Point!

街歩きのポイント

清澄白河を含む深川エリアは、富岡八幡宮の門前町でもある歴史ある街。運河に囲まれたこの地域は、江戸時代に木材の集積地「木場」として繁栄しました。史跡旧跡も多く、「深川七福神めぐり」には多くの参詣者が訪れています。緑豊かな清澄庭園と木場公園、下町風情のある商店街のほか、近年は現代アートのギャラリーをはじめとするアートのスポットが増え、賑わいを見せています。

東京都現代美術館へは、清澄白河駅から徒歩10～13分。「深川資料館通り」を歩くのがおすすめです。

Tips for town walk

The Fukagawa area that includes Kiyosumi Shirakawa is a historical town also known as a shrine town of the Tomioka Hachiman Shrine. Surrounded by canals, this area flourished as a lumberyard called "kiba" during the Edo Period. The area is also home to many historic sites, and a lot of people make a pilgrimage to the shrines and temples of the Seven Deities of Good Fortune in the Fukagawa area. In addition to full of lush greenery in Kiyosumi Gardens and Kiba Park, and a shopping promenade that has the atmosphere of an old town, there have been an increasing number of art spots.

It takes about 10-13 minutes on foot from Kiyosumi-shirakawa Station to the Museum of Contemporary Art Tokyo. The recommended route is to walk along the Fukagawa Shiryō-kan Dori street.

MEMO

気になるスポットを書き込んで、オリジナルマップを完成させましょう!

今夏のおすすめイベント!

日本の伝統的な「涼」のとり方を体感 今年の夏は、ちょっと涼しい たてもの園へ

Enjoy the cool air at the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum this summer

高橋英久

(江戸東京たてもの園 学芸員)

Hidehisa Takahashi

(Curator, Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum)



都 立小金井公園内にある江戸東京たてもの園は、江戸から昭和初期の歴史的建造物 27 棟を移築・復元した野外博物館です。今年の夏は、いつもよりちょっと涼しいたてもの園を満喫してもらえるよう、園内の至るところに「涼」を体感できるスペースを用意しました。例えば、植物をはわせて日よけのトンネルをつくったり、建物に風鈴をつり下げたり、朝夕に打ち水をするなどですが、これらは昔の人の知恵を駆使した涼のとり方です。ほかにも日傘の貸し出し、レトロな扇風機の展示もあり、昭和の夏の暮らしも体験することができます。

また、日本の伝統家屋における涼を感じられるのも、たてもの園ならではです。吉田兼好の『徒然草』の有名な一節に「家の作りやうは、夏をむねとすべし」とあるように、日本家屋は、夏の過ごしやすさを優先してつくるのがよいとされてきました。園内にある民家の基本的な構造も開口部が広く取られ、夏に対応したものです。通風抜群のこのつくりは、過ごしやすだけでなく、家屋の湿気を逃がして建材の劣化も防いでくれます。風の吹き抜ける縁側、盛夏でもひんやりとした板張りの床や土間に触れると、暑さもわらぐかもしれません。

L ocated inside Tokyo Metropolitan Koganei Park, the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum exhibits 27 historical buildings that were constructed from the Edo to early Showa Era, which have been relocated to and restored at the museum. Various corners have been created all around the museum, where the visitors can feel the cool air and enjoy a cooler museum this summer. These include the shade tunnel ("green curtain") covered by plants, the wind bells hanging from the buildings, and the sprinkling of water in the morning and evening. One of the unique features of the museum is the traditional Japanese houses and other buildings where the visitors can cool themselves. Creating a comfortable living environment in the summer used to be the priority in building ideal Japanese-style houses, so they are perfectly airy. You may feel a little cooler when you touch the boarded floors or the earth floors that are cool even in the midsummer.

ちょっと涼しいたてもの園 7月16日(土)～9月11日(日)

会場：江戸東京たてもの園

開園：9:30-17:30 休園：月曜日(祝日の場合は翌日)

入場料：一般 400 円、大学生 320 円、中学(都外)・高校生・65 歳以上 200 円

* Please contact the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum (see Map 03) for details.



point

「たてもの園」涼しさに出会えるポイント

7～9月にかけて園内各所で開催。

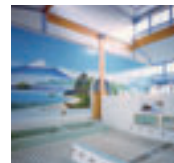
昔懐かしい味のアイスキャンディーも種類豊富に販売しています。

The place to cool yourself at the museum!

Featured in various corners of the museum from July to September.

1 子宝湯の足水

1929(昭和4)年、東京都足立区に建てられた銭湯「子宝湯」は、大型の唐破風、玄關上の七福神の彫刻など贅を凝らしたつくり。木桶に張った水に足を浸して涼を取る、足湯ならぬ足水体験を毎週土日に開催。



Cold foot bath at "Kodakara-yu"

"Kodakara-yu" is a public bath house built in 1929. This is where you can have cold foot bath and cool yourself by soaking your feet in water in a large wooden tub.

3 グリーンカーテン+ミストシャワー

ゴーヤや朝顔・夕顔などのつる植物を骨組みにはわけて繁茂させたグリーンカーテンが、エントランス広場に出現。水が蒸発する際に気化熱を吸収する性質を利用して、気温を冷やすミストシャワーを実施する。

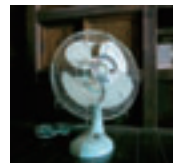


Green curtain & mist showers

The "green curtain" made of plants growing over the frame will be built in the Entrance Plaza. Mist showers will also be installed to lower the temperature of the place.

2 風鈴・レトロ扇風機

風が吹くたびにチリーンという音色で涼を演出する風鈴を、各建物の軒下につり下げる。また、復元建造物内では、昭和30年代の家庭で使われていたレトロな扇風機を展示。



Wind bells and retro fans

The wind bells hanging under the eaves of the buildings make refreshingly cool sounds that echo through the museum. You can also find fans that were used in homes in the Showa Era exhibited inside the restored buildings.

4 下町夕涼み

8月6日(土)、7日(日)の2日間開催。子ども神輿や盆踊り、スイカ割り、射的、落語会、クラシックカメラによる記念撮影、台東区下谷にあった居酒屋「鍵屋」の再現など盛りだくさん。時間は14:00～20:30。



Enjoyment of the cool evening air in the shitamachi (downtown)

Held 14:00-20:30 on Saturday, Aug. 6 and Sunday, Aug. 7. The events include the bon dance, watermelon splitting, reproduction of "Kagiya," Japanese-style pub, and much more.



《花器》 ロシア 帝室ガラス工場 1810-1820年代

Vase, Russia, Imperial Glassworks, 1810-1820s

©Texts, photos, The State Hermitage Museum, St. Petersburg, 2011

国立エルミタージュ美術館所蔵 皇帝の愛したガラス

7月14日(木)～9月25日(日)

Glass Admired by the Russian Tsars - History of European and Russian Glass from the Collection of The State Hermitage Museum

Jul 14 Thu - Sep 25 Sun

充実したコレクションを備えたロシア・サンクトペテルブルグにある世界有数の美術館、国立エルミタージュ美術館。ガラスコレクションに関しては一つひとつの来歴に物語のある優品ばかりですが、これまで国外に紹介されることはほとんどありませんでした。本展ではその中から、ロマノフ王朝によってヨーロッパ各地から収集し継承されてきた質の高い作品群に、エカテリーナ2世によって設立された帝室ガラス工場製の多様なガラス製品を加え、15～20世紀に至るヨーロッパとロシアのガラス芸術の精華をこれまでにない質と規模で紹介します。

The glass collection of The State Hermitage Museum in Russia, most of which have rarely been shown outside the country, will be presented. The excellent works include the glasses that were collected from various countries in Europe and inherited by the Romanov Dynasty, in addition to the works manufactured by the Imperial Glassworks established by Catherine II. The essence of the glass art in Europe and Russia from the 15th to the 20th century will be presented in this exhibition of unprecedented quality and scale.

入場料:一般1,000(800)円、大学生800(640)円、小中高生・65歳以上500(400)円。()内は20名以上の団体料金。未就学児、障害者手帳をお持ちの方とその付添者1名は無料。第3水曜日は、65歳以上の方は無料。

会場:東京都庭園美術館 休館:第2・4水曜日 主催:公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都庭園美術館 後援:東京都、ロシア連邦大使館、ロシア連邦文化協力庁 協賛:フィンエアー 企画協力:アートインプレッション 年間協賛:戸田建設、東京ガス

Admission: Adults: ¥1,000 / College students: ¥800 / Elementary, junior high and high school students, and seniors (65 and over): ¥500

Closed: Second and fourth Wednesdays of each month

Close-up!

この作品に注目!

パレット型の板の上に乗っているのは、「ミッレフィオーリ」という技法によるガラス棒と円盤。金太郎飴のように断面に模様をつくる技法です。その面白さを強調して見せるため、斜めにカットしているものもあります。

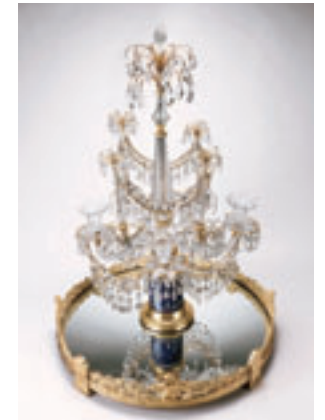
The glass rods and disks on the palette-shaped board are made using a technique called "Millefiori." Using this technique, patterns can be created on the face every cut end is the same. Some Millefiori glass pieces are cut diagonally to emphasize the intriguing aspect of this technique.

《ガラス棒と円盤をのせたパレット》 ヴェネツィア、ジョヴァンニ・バチスタとジャコモ・フランキーニ 1845-1862

Palette with glass samples, Venice, Giovanni Battista and Giacomo Franchini, 1845-1862
©Texts, photos, The State Hermitage Museum, St. Petersburg, 2011



《ゴリーツィン公爵家のセット》(一部)
ロシア 帝室ガラス工場 1850-1860年代
Five pieces from a service of the Princes Golitsyn, Russia, Imperial Glassworks, 1850-1860s
©Texts, photos, The State Hermitage Museum, St. Petersburg, 2011



《蠟燭用枝付燭台》 西ヨーロッパ 18世紀第4四半紀
Four-candle girandole, Western Europe, Last quarter of the 18th century ©Texts, photos, The State Hermitage Museum, St. Petersburg, 2011



東京都江戸東京博物館

Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum



旧東京市営バス(円太郎バス) 1923(大正12)年 鉄道博物館所蔵
Public bus "Entaro" in Tokyo, 1923
Courtesy of the Railway Museum



都電の乗務員用鞆とパンチ
昭和30年代頃 東京都交通局所蔵
A bag and a ticket punch of the "Toden" streetcar crew (about 1955-1965)
Courtesy of the Bureau of Transportation of the Tokyo Metropolitan Government

東京の交通100年博

～都電・バス・地下鉄の“いま・むかし”～

7月14日(木)～9月10日(土)

100 YEARS OF TRANSPORTATION IN TOKYO—Toden, Bus, and Subway

Jul 14 Thu – Sep 10 Sat

東京都交通局の歴史は、1911(明治44)年に東京市電気局として創業し、路面電車事業と電気供給事業を開始してから今年で100年目を迎えます。これを記念して、東京の交通機関発展の歴史を振り返る展覧会を開催いたします。車両模型、都電系統板、乗車券など、交通局が保管する資料を中心に、大型の実車資料など、さまざまな資料を展示します。世代を越えて語り合い、楽しむことのできる展覧会です。

The Bureau of Transportation of the Tokyo Metropolitan Government was started as the Bureau of Electricity of the City of Tokyo in 1911. In 2011, the Bureau of Transportation celebrated its 100th anniversary of the commencement of the streetcar operation and the electricity supply operation. To mark the occasion, the museum will showcase various historical items including train car models, destination signs of "Toden" streetcars, tickets, and large-scale real trains to look back on the history of development of transportation in Tokyo.

入場料:一般1,300(1,040)円、大学生・専門学校生1,040(830)円、小中高生・65歳以上650(520)円。()内は20名以上の団体料金。未就学児童は無料。身体障害者手帳・愛の手帳・療育手帳・精神障害者保健福祉手帳・被爆者健康手帳をお持ちの方と、その付添者2名までは無料。

会場:東京都江戸東京博物館 1階展示室
休館:8月1日(月)、8日(月)、22日(月) 主催:公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都江戸東京博物館、読売新聞社、東京都交通局

Admission: Adults: ¥1,300 / College and vocational school students: ¥1,040 / Elementary, junior high and high school students, and seniors (65 and over): ¥650
Closed: Mondays, August 1, 8 and 22

市民からのおくりもの2011 ～平成22年度収集 新収蔵品から～

8月9日(火)～9月25日(日)

Gifts from the Citizens 2011

From the Museum's Recent Acquisitions, 2010-2011

Aug 9 Tue – Sep 25 Sun

今年で10回目の開催となる企画展「市民からのおくりもの」は、過去1年間に江戸東京博物館で新規収蔵した資料を公開します。平成22年度は、ご寄贈や購入などにより1,030点の資料を収集しました。資料をご寄贈いただいた方々は28名にのぼります。これらの資料から主なものを紹介し、当館から感謝の気持ちを表すとともに、資料収集活動へのご理解をさらに拡げていくことを目指しています。

Materials newly acquired by the Edo-Tokyo Museum during the past year will be presented in this exhibition. In fiscal 2010, 1,030 materials were added to the museum's collection through such means as donation and purchase. As many as 28 people donated the materials to the museum. Among these, key materials will be selected and presented at the exhibition.

入場料:一般600(480)円、大学生・専門学校生480(380)円、中学生(都外)・高校生・65歳以上300(240)円、小学生以下・中学生(都内)無料。()内は20名以上の団体料金。身体障害者手帳・愛の手帳・療育手帳・精神障害者保健福祉手帳・被爆者健康手帳をお持ちの方と、その付添者2名までは無料。

会場:東京都江戸東京博物館 常設展示室5階 休館:8月22日(月)、9月12日(月)
主催:東京都、東京都江戸東京博物館

Admission: Adults: ¥600 / College and vocational school students: ¥480 / Junior high school students living outside Tokyo, high school students, and seniors (65 and over): ¥300 / Elementary school students and younger, and junior high school students living in Tokyo: Free. Closed: August 22 Monday and September 12 Monday



橋口五葉 《耶馬溪》1918(大正7)年
Goyo Hashiguchi, *Yabakei*, 1918



今戸土人形(左から、もちつきうさぎ、春駒、丸び猫、異人さん、犬)

Imado clay dolls (from left to right: Rabbit making rice cake, *Harukoma* (toy horse), the smallest figure *Marujime neko* (beckoning cat), Foreigner, Dog)

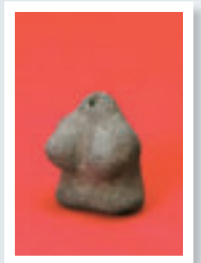
Close-up!

この一品に注目!

企画展「発掘された日本列島2011」(～7月31日)では、近年特に注目される21遺跡、約520点の出土品を展示。国内最古級の土偶(写真)は高さ3.1cm、指先ほどの大きさです。縄文時代草創期の優美なフォルムをお見逃しなく。

The Special Exhibition "Excavated Japanese Archipelago 2011" (continued till July 31) presents approximately 520 unearthed articles from the 21 ruins that are attracting particular attention in recent years. One of the oldest clay figures in Japan stands 3.1cm tall fingertip-sized piece (see photo). Do not miss the graceful forms created in the early Jomon Period.

土偶 縄文草創期 滋賀県東近江市相谷熊原遺跡出土
Clay figure, Early Jomon Period, Excavated from the Aidani-Kumahara Ruins, Higashiomi, Shiga Prefecture



江戸東京たてもの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

江戸東京たてもの園
EDO-TOKYO OPEN AIR ARCHITECTURAL MUSEUM

万徳旅館(東京都青梅市の旧所在地にて)

Mantoku Inn (at the former location in Ome City, Tokyo)

復元建造物「万徳旅館」建設中

9月3日(土) 公開開始

The restored building "Mantoku Inn" currently under construction

Open to the public from Saturday, September 3

現在の東京・青梅市西分町にあった「万徳旅館」。江戸東京たてもの園の新しい建物として2010年2月より工事が行われていましたが、この秋、完成します。この旅館は、江戸時代末期から明治時代初期に建てられたと推定されます。もともとは、青梅街道に面した場所に建っていました。木造2階建て、屋根は、杉皮葺き(一部とち葺き)ですが、今回の工事では、杉皮の上に鉄板を葺いています。外観は、何本もの腕木が壁に取り付き、「出桁」と呼ばれる長い横材を支える「出桁造り」という形式が特徴です。建物の内部では、昭和20年代に旅館として営業していたころの様子を再現します。

The construction of the "Mantoku Inn" that existed in the current Nishiwake of Ome City in Tokyo will be completed this fall as a new building at the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum. It is believed that this inn was built between the late Edo Period and the early Meiji Era (late 1800s). The exterior of the building is characterized by the *dashigetazukuri* or protruding beam style in which the long crosspieces called *dashigeta* (protruding beam) are supported by many brackets attached to the walls. The interior of the building is created to reproduce the time when the inn was operating.

入場料: 一般 400 (320) 円、大学生 320 (250) 円、中学生(都外)・高校生・65歳以上 200 (160) 円、小学生以下・中学生(都内) 無料。() 名は20名以上の団体料金。身体障害者手帳・愛の手帳・療育手帳・精神障害者保健福祉手帳・被爆者健康手帳をお持ちの方とその付添者2名は無料。

会場: 江戸東京たてもの園 東ゾーン **休園:** 月曜日(祝日の場合は翌日)

Admission: Adults: ¥400 / College students: ¥320 / Junior high school students living outside Tokyo, high school students, and seniors (65 and over): ¥200 / Elementary school students and younger, and junior high school students living in Tokyo: Free.

Closed: Mondays (When Monday is a national holiday, closed on the following day)



2010年11月27日に行われた上棟式の様子

The framework-raising ceremony held on November 27, 2010



工事中の万徳旅館(2011年4月20日現在)

Mantoku Inn under construction (as of April 20, 2011)

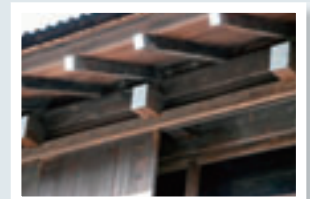
Close-up!

この建築構法に注目!

万徳旅館の軒下に断面が白く突き出た部分があり、その上に載って屋根を受けている横材を「出桁」といいます。「出桁造り」はもともと家を丈夫な構造にする工夫でしたが、家を立派に見せる飾りとして使用されるようにもなりました。

The crosspieces placed on the protruding lumber that support the roof under the eaves of the "Mantoku Inn" are called *dashigeta* (protruding beams). The *dashigetazukuri* (protruding beam) style was started to achieve a robust structure of the house, but it was sometimes used as a decoration.

万徳旅館の出桁造り

Dashigetazukuri of Mantoku Inn

東京都写真美術館

Tokyo Metropolitan Museum of Photography



東京都写真美術館



《[アリゾナ号]から浮かび上がる油の紋様 オアフ島、ハワイ》 2005年5月
Pattern Formed by Oil Seeping up from the Arizona Oahu, Hawaii, May 2005

江成常夫写真展 昭和史のかたち

7月23日(土)～9月25日(日)

Enari Tsuneo Exhibition Japan and Its Forgotten War: Showa

Jul 23 Sat – Sep 25 Sun

日本を代表する写真家であり、40年近くにわたり、昭和の戦争とその負の遺産を写真で表現し続けてきた江成常夫(1936-)の集大成となる写真展。江成は、戦後日本が急激に発展するなかでその存在を忘れられてきた多くの日本人を取材し、「昭和の15年戦争」をテーマにした作品を次々と発表しました。戦後日本人の現代史に対する精神性を問い続けています。本展は、代表作《偽満洲国》《シャオハイの満洲》《鬼哭の島》に、最新作《ヒロシマ》《ナガサキ》を含む112点で構成し、私たちの歴史を改めて顧みようとする試みです。

Photographer Tsuneo Enari (1936-) has been expressing the wars in the Showa Era (1926-1989) and their negative legacy under the theme of "15-year war period." This exhibition is a comprehensive collection of Enari's works that he has been releasing one after another. Comprising 112 works including Enari's representative works, *Land of Illusion: Manchuria*, *The Children's Manchuria*, and *Islands of Wailing Ghosts* as well as his latest works *Hiroshima* and *Nagasaki*, this show will attempt to reexamine our history.

入場料:一般700(560)円、学生600(480)円、
中学生・65歳以上500(400)円。()内は20名
以上の団体料金。東京都写真美術館友の会
会員、小学生以下及び障害者手帳をお持ちの
方とその介護者は無料。第3水曜日は、65歳以上
無料。

会場:東京都写真美術館 2階展示室 休館:
月曜日(祝日の場合は翌日) 主催:東京都 東京
都写真美術館、朝日新聞社 協賛:株式会社ニ
コン、株式会社ニコンイメージングジャパン、富
士フィルム株式会社、株式会社東京アド、株
式会社トーション、光村印刷株式会社 協力:株
式会社写真弘社、株式会社フレームマン、株式
会社カシマ

Admission:Adults:¥700 / College students:
¥600 / Junior high and high school students,
and seniors (65 and over): ¥500

Closed: Mondays (When Monday is a
national holiday, closed on the following day)

コレクション展 こどもの情景—こどもを撮る技術

7月16日(土)～9月19日(月・祝)

The Collection of Tokyo Metropolitan Museum of Photography
Photographs of Children - The art of photographing children

Jul 16 Sat – Sep 19 Mon, holiday

「こども」をテーマに、19世紀から現代までの国内外の写真作品をたどる本年度のコレクション展・第2弾は写真の技法に焦点をあてた展覧会です。こどもの活発な動きを捉える技術がなかった写真黎明期。人びとは、こどもをいかに静止させるかを考え、その姿を写真に留めます。やがて感光技術の向上により一瞬の動きを捉えることが可能になり、現代に至るまでさまざまな角度、視点、技術でこどものイメージは発信され続けています。

This fiscal year's collection exhibition traces works taken from the 19th century to present day Japan and overseas under the theme of "children." As the second phase of the exhibition, it focuses on photographic techniques. During the incunabula of photography, it was not easy to take pictures of children's active movements. People (Adults) had tried to stop the children from moving and had taken the moments in the photos. With the progress of the sensitization technology, it became possible to capture brief moments, and to produce images of children with various angles, viewpoints and techniques.

入場料:一般 500 (400) 円、学生 400 (320) 円、中学生・65歳以上 250 (200) 円。
()内は 20 名以上の団体料金。東京都写真美術館友の会会員、小学生以下及び障害者
手帳をお持ちの方とその介護者は無料。第3水曜日は、65歳以上無料。

会場:東京都写真美術館 3階展示室 休館:月曜日(祝日の場合は翌日) 主催:東京都
東京都写真美術館 協賛:凸版印刷株式会社 協力:株式会社講談社

Admission:Adults:¥500 / College students:¥400 / Junior high and high school students,
and seniors (65 and over): ¥250

Closed: Mondays (When Monday is a national holiday, closed on the following day)



ハロルド・ユージン・エジャートン
《縄跳びするマリールール》 1940年
Edgerton, Harold Eugene, *Mary Lou Jumprope*,
1940

Close-up!

この作品に注目!

写真が登場した19世紀中頃の撮影技術は瞬間を切り取ることができず、被写体が動くと画像もぶれていました。よく見ると、両親は子どもの手足を押さえ、動きを止めようとしていますが、その顔はぶれてしまっています。

It was not possible to capture brief moments during photo shooting around the mid-19th century, so the photos from that time show the images of adults trying to stop the children from moving.

制作者不詳 題不詳(家族像) 1840~1859年
Unknown photographer & title (Family portraits), 1840-1859



東京都現代美術館



Museum of Contemporary Art Tokyo



〈PixCell-Double Deer#3〉 2010年
撮影:表恒匡
PixCell-Double Deer#3, 2010
Photo: OMOTE Nobutada
Courtesy of SCAI THE BATHHOUSE



〈Villus〉(部分) “L_B_S” メゾンエルメス8Fフォーラム(東京)展示風景 2009年 撮影:表恒匡
Villus (detail), “L_B_S” installation view at Maison Hermès 8F Le Forum, Tokyo, 2009
Work created with the support of the Fondation d'entreprise Hermès, Photo: OMOTE Nobutada

名和晃平—シンセシス

6月11日(土)～8月28日(日)

Kohei Nawa - SYNTHESIS

Jun 11 Sat - Aug 28 Sun

「Cell」という概念をもとに先鋭的な彫刻や空間表現を展開し、国際的に活躍する名和晃平の個展。名和はビーズや発泡ポリウレタンなどの流動的な素材・メディアを、情報社会における感覚や思考のメタファーとして扱い、デジタルとアナログの間を揺れ動く身体と知覚、感性のリアリティを多義的に表現しています。本展では作品を分類する BEADS / PRISM / LIQUID などのカテゴリーに新たな展開を加え、さまざまなジャンルとのコラボレーションによる制作などを通して独自の作品世界を紹介します。

Kohei Nawa develops sculpture and spatial expressions utilizing the concept of the “Cell.” He uses materials such as beads and expanded polyurethane as metaphors for the senses and thoughts of the information society. His works include the BEADS, PRISM, and LIQUID series. This exhibition explores the world of Nawa’s art through the works he has produced in collaboration with people in other genres in addition to his new works.

入場料:一般1,100(880)円、学生・65歳以上800(640)円、中高生600(480)円。()内は20名以上の団体料金。小学生以下、障害者手帳をお持ちの方とその付添者2名は無料。第3水曜日は、65歳以上の方は無料。
会場:東京都現代美術館 企画展示室地下2階・アトリウム 休館:月曜日(ただし、7月18日、8月15日、22日は開館)、7月19日(火) 主催:公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館 共催:産経新聞社 協賛:株式会社 資生堂

Admission:Adults:¥1,100 / College students and seniors (65 and over): ¥800 / Junior high and high school students: ¥600

Closed: Mondays (Open on July 18, August 15 and 22), July 19 Tuesday

フレデリック・バック展

7月2日(土)～10月2日(日)

L'Homme qui Plantait des Arbres

Jul 2 Sat - Oct 2 Sun

フレデリック・バックは、カナダ・モントリオール在住のアニメーション作家。その作品は環境や先住民の文化をはじめとした今日的な課題への洞察に富むものです。本展はアカデミー賞を受賞した《木を植えた男》の映像のほか、代表作の原画や戦前フランス在住時のドローイングなどおよそ1,000点を超える貴重な作品を展示する、国内初の包括的な個展です。

This is the first comprehensive solo exhibition presenting the works of animation artist Frédéric Back to be held in Japan. As many as 1,000 works such as the film “The Man Who Planted Trees” that won the Academy Award as well as Back’s original pictures and drawings including the works produced while he was living in France will be on display, introducing the audiences to the world of his works filled with insight into today’s challenges.

入場料:一般・大学生1,200(1,100)円、中高生900(800)円、小学生600(500)円。()内は20名以上の団体料金。小学生未満、障害者手帳をお持ちの方とその付添者2名は無料。第3水曜日は、65歳以上の方は無料。

会場:東京都現代美術館 企画展示室3階、1階 休館:月曜日(ただし、7月18日、8月15日、22日、29日、9月19日、26日は開館)、7月19日(火) 主催:公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館、日本テレビ放送網、マンマユート団 企画制作協力:スタジオジブリ、三鷹の森ジブリ美術館

Admission:Adults and college students: ¥1,200 / Junior high and high school students: ¥900 / Elementary school students: ¥600

Closed: Mondays (Open on July 18, August 15, 22 and 29, September 19 and 26), July 19 Tuesday



〈木を植えた男〉原画 1987年
The Man Who Planted Trees, 1987
© Société Radio-Canada
In Partnership with the Atelier Frédéric Back, Montréal



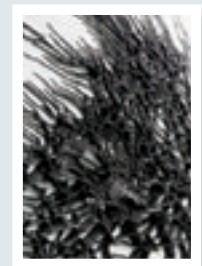
〈フードロワイヤン号〉 1948年
Le Foudroyant, 1948
© Atelier Frédéric Back Inc.

Close-up!

この作品に注目!

名和さんは対象にしぶとくはりつく、植物のツタに惹かれるといいます。このドローイングは、ホットボンドを絵の具のように使って制作され、絵か彫刻かツタか、どこまでも触手をのばしていく粘菌なのかわからない存在にも見えます。

A drawing by Kohei Nawa using hot melting glue as paint. Nawa says he is interested in ivies that tenaciously cling to different objects. Now, is this an ivy or slime mold, putting out feelers? It is not clear whether this is painting or sculpture, which is another point worth attention.



〈Catalyst#11〉(部分) 2008年 撮影:豊永政史

Catalyst#11 (detail), 2008 Photo: Seiji Toyonaga

Courtesy of SCAI THE BATHHOUSE and Gallery Nomart

東京文化会館

Tokyo Bunka Kaikan



夏@東京文化会館

2011.8.2. ▶ 8.7.

夏@東京文化会館

8月2日(火)～8月7日(日)

Summer @ Tokyo Bunka Kaikan

Aug 2 Tue - Aug 7 Sun

クラシックの殿堂・東京文化会館が夏休みに贈る6日間。子どもから大人まで楽しめるコンサートを開催。

We are holding a series of concerts during the summer holidays. Everyone from children to adults can enjoy them.

夏休み子ども音楽会 2011
《上野の森文化探検》

8月6日(土)

Summer Concert for Children "Cultural Activities in Ueno"

Aug 6 Sat

子どもたちにクラシック音楽を広く紹介し、親しんでもらうためのオーケストラ・コンサート。上野地域の動物園、美術館、博物館等9施設の入場パスポート、上野のれん会加盟店のサービス付き。

An orchestra concert to introduce a wide range of classical music for children.

料金：大人S席3,000円・A席2,000円・B席1,000円、小中学生1,000円

(参加施設常設展無料入場・企画展等割引を含む)

会場：東京文化会館大ホール

開演：11:00 [12:00 終演予定] (10:30 開場)

出演：指揮とお話＝大友直人、管弦楽＝東京都交響楽団

曲目：チャイコフスキー／バレエ音楽「白鳥の湖」Op.20より

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京文化会館、上野地区観光まちづくり推進会議

Admission: Adults S seats: ¥3,000, A seats: ¥2,000, B seats: ¥1,000 / Elementary and junior high school students: ¥1,000

Featured musicians: Conductor and commentator: Naoto Otomo,

Orchestra: Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra

Program: Tchaikovsky: From the ballet music "Swan Lake," Op. 20



大友直人
Naoto Otomo ©kaburagi-amanagroup



夏休み子ども音楽会2010
Summer Concert for Children 2010

夏休みモーニングコンサート 2011
～親子で楽しむ極上のアンサンブル～

Morning Concert summer holiday special version 2011

金管五重奏で贈る 《懐かしい夢》

8月2日(火)

出演：トロンボーン＝玉木優、トランペット＝本間千也、佐藤友紀、
ホルン＝福川伸陽、チューバ＝次田心平

曲目：バーンスタイン／ウエスト・サイド・ストーリー組曲より ほか

クラリネット・トリオで贈る 《情熱のかたち》

8月5日(金)

出演：チェロ＝加藤文枝、ピアノ＝入川舜、クラリネット＝塚本啓理

曲目：ブラームス／クラリネット三重奏曲 イ短調 Op.114 ほか

料金：全席自由 500円 (1回券)

開演：11:00 [12:00 終演予定] (10:30 開場)

会場：東京文化会館小ホール

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京文化会館

"The good old dreams" by brass quintet

Aug 2 Tue

Admission: ¥500 per admission (no reserved seats)

Featured musicians: Trombone: Yu Tamaki, Trumpet: Kazuya Honma and Tomonori

Sato, Horn: Nobuaki Fukukawa, Tuba: Shimpei Tsugita

Program: Bernstein: West Side Story Suite, etc.

"The expression of passion" by clarinet trio

Aug 5 Fri

Admission: ¥500 per admission (no reserved seats)

Featured musicians: Cello: Fumie Kato, Piano: Shun Irikawa,

Clarinet: Keisuke Tsukamoto

Program: Brahms: Clarinet Trio A Minor, Op.114, etc.

夏の音楽浴 I・II

Summer Concert I & II

聴く×歌う＝楽しい！～おじいちゃんおばあちゃんと一緒に出かけよう～

8月3日(水)

料金：大人1,000円、小学生500円(全席指定)

出演：ピアノ＝白石光隆、テノール＝村上敏明

曲目：文部省唱歌／「われは海の子」ほか

Concert for KIDS ～3才からのクラシック◎～

8月7日(日)

料金：大人3,000円、子ども(3才～小学生)1,500円(全席指定)

出演：ソプラノ＝鷺尾麻衣、バリトン＝吉川健一、ピアノ＝白石光隆、

アマティエ弦楽四重奏団

開演：11:00 [12:00 終演予定] (10:30 開場)

会場：東京文化会館小ホール

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京文化会館

Listen × Sing = Happy! "Let's go to the concert with grandpa and grandma"

Aug 3 Wed

Admission: Adults: ¥1,000 / Elementary school students: ¥500 (all seats reserved)

Featured musicians: Piano: Mitsutaka Shiraiishi, Tenor: Toshiaki Murakami

Program: School song by the Ministry of Education "Ware wa Uminoko," etc.

Concert for KIDS ～Classical Music from Age 3～

Aug 7 Sun

Admission: Adults: ¥3,000 / Children: ¥1,500 (all seats reserved)

Featured musicians: Soprano: Mai Washio, Baritone: Kenichi Yoshikawa,

Piano: Mitsutaka Shiraiishi, Amitie String Quartet



© 岩切等

左上から時計回りに、玉木優、加藤文枝、鷺尾麻衣、白石光隆
Clockwise from top left: Yu Tamaki, Fumie Kato, Mai Washio, Mitsutaka Shiraiishi

Close-up!

このイベントに注目!

当館音楽監督の大友直人が、子どもにもわかりやすく楽器や曲目の説明をしながら進行する「夏休み子ども音楽会」。上野公園内の動物園、美術館などの入場パスポートや上野のれん会の割引特典も付いて、上野を丸1日楽しむことができます。

Naoto Otomo, the Music Director of Tokyo Bunka Kaikan, provides commentary as child-friendly music is performed at the "Summer Concert for Children." The ticket comes with a passport to the zoo and the museums in Ueno Park as well as discount coupons that can be used at the member shops, restaurants and others of the "Ueno Shop Curtain Meeting" for a full day of enjoyment in Ueno.



夏休み子ども音楽会2010

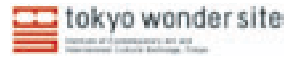
Summer Concert for Children 2010

*電力需給状況によって開館日時、事業内容等が変更となることがあります。詳細は各施設のウェブサイトをご参照ください。

*Opening hours and programs may vary depending on the electricity supply-demand situation. Please refer to the website of each facility for details.

トキョーワンダーサイト

Tokyo Wonder Site



10
TWSは
10周年を
迎えます

NEXT-TWS10年!展(仮題)

7月7日(木)~10月2日(日)

NEXT - TWS 10YEARS! (Tentative Title)

Jul 7 Thu - Oct 2 Sun

3月におこった東日本大震災を受け、アートにおいても今後の在り方を考えていくことが求められています。トキョーワンダーサイト(TWS)は、2001年に開館して以来、10年という節目の年を迎えます。これまでのプロジェクトに参加した国内外のさまざまな若手アーティストたちとともに、これからのアート、社会そして日本をもう一度考えていくと同時に、展示を通して震災からの復興を支援します。

Tokyo Wonder Site (TWS) is celebrating its 10th anniversary of its opening. Following the Great East Japan Earthquake that occurred in March, TWS is determined to reconsider the future of art, society and Japan with the emerging artists that have participated in the past projects, and to support the reconstruction from the earthquake disaster through the exhibition.

入場料:無料
会場:トキョーワンダーサイト渋谷 休館:
月曜日(祝日の場合は翌日) 主催:公益財
団法人東京都歴史文化財団 トキョーワン
ダーサイト

Admission: Free
Venue: Tokyo Wonder Site Shibuya
Closed: Mondays (When Monday is a
national holiday, closed on the following day)

TWS-EMERGING 2011

6月4日(土)~10月23日(日)

Jun 4 Sat - Oct 23 Sun

トキョーワンダーサイト(TWS)では、さまざまな分野の若手支援、育成のプログラムを行ってきました。その一つである「TWS-Emerging」は、東京都主催の公募展「トキョーワンダーウォール(TWW)」と連携したプログラム。TWW入選者100名の中から希望者を募り、審査を経て選ばれた20名の作家を、順に紹介していきます。

7月2日(土)~24日(日)……安藤充、長沼基樹、辻孝文、森田佳奈
8月6日(土)~28日(日)……阿部乳坊、three、高木彩、小林広恵
9月3日(土)~25日(日)……ビメリコ、平子雄一、齋藤杏奈、福田紗也佳

“TWS-Emerging” is a program to support and nurture young artists in collaboration with the “Tokyo Wonder Wall (TWW),” an art competition sponsored by the Tokyo Metropolitan Government. Following the exhibition in June, works of 20 artists selected from the 100 winners of TWW will be exhibited.

入場料:無料

会場:トキョーワンダーサイト本郷 休館:月曜日(祝日の場合は翌日) 主催:公益財
団法人東京都歴史文化財団 トキョーワンダーサイト

Admission: Free

Venue: Tokyo Wonder Site Hongo

Closed: Mondays (When Monday is a national holiday, closed on the following day)



TWS-Emerging 160
安藤充 《Nature Algorithm #2》2010年
TWS-Emerging 160 Mitsuru Ando, *Nature
Algorithm #2*, 2010



TWS-Emerging 161
長沼基樹 《a stock farm》2010年
TWS-Emerging 161 Motoki Naganuma,
a stock farm, 2010

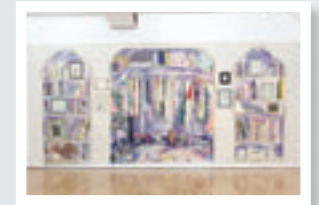
close-up!

この事業に注目!

「TWS-Emerging」では、公募展「トキョーワンダーウォール」の入選者より選出された作家がTWS本郷にて個展を開催。展覧会後はTWS渋谷での展示や、TWSレジデンス・プログラムへの参加なども視野に入れ、活動をさらに広げていくための1ステップとなっています。

“TWS-Emerging” program provides an opportunity for those young talents, won the public art competition “Tokyo Wonder Wall” to hold a solo exhibition at TWS Hongo. This will be one of the first step to raise their profiles and expand their activities, with the other projects including exhibitions at TWS Shibuya and TWS residency programs.

TWS-Emerging 140 佐藤翠 《Lilac closet》2010年 TWS-Emerging 140 Midori Sato, *Lilac closet*, 2010



東京都庭園美術館 Tokyo Metropolitan Teien Art Museum		●ギャラリートーク Gallery Talk 15:30 ●夏休みファミリー企画「キャンディーでミッ 国立工ルミタージュ美術館所蔵 皇帝の愛したガラス 7.14 - 9.25 Glass Admired by the Russian Tsars- History of European and Russian Glass from the Collection of The State Hermitage Museum		●ギャラリートーク Gallery Talk 15:30 レフィオリ」 Demonstration and lecture of making "millefiori" with candy 11:00 / 14:30		ギャラリートーク Gallery Talk 15:30 ●
	東京都江戸東京博物館 Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum	特別展 Special Exhibition 東京の交通 100 年博 ～都電・バス・地下鉄の“いま・むかし”～ 7.14 - 9.10 100 YEARS OF TRANSPORTATION IN TOKYO Toden, Bus, and Subway				
江戸東京たてもの園 Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum	常設展 Permanent Exhibition		企画展 市民から Gifts from the Citize	のおくりもの 2011 ～平成 22 年度収集 新収蔵品から～ 8.9 - 9.25 ns 2011 From the Museum's Recent Acquisitions, 2010-2011		●ミュージアムトーク Museum Talk 8.5, 12, 19, 26 16:00
	展示室 Special Exhibition Room	節電のため閉室 7.11 - 9.30 Rooms are closed to save energy				
東京都写真美術館 Tokyo Metropolitan Museum of Photography	園内 Outdoor Exhibition Area	ちょっと涼しいたてもの園 7.16 - 9.11 ●●下町夕涼み 8.6 - 7 Cool breeze in the Architectural Museum Enjoyment of the cool evening air in shitamachi (downtown)				
	3F 展示室 Exhibition Gallery 3F	コレクション展 こどもの情景—こどもを撮る技術 7.16 - 9.19 Photographs of Children- The art of photographing children				
	2F 展示室 Exhibition Gallery 2F	江成常夫写真展 昭和史のかたち 7.23 - 9.25 Enari Tsuneo Exhibition Japan and Its Forgotten War: Showa				
東京都現代美術館 Museum of Contemporary Art Tokyo	B1F 展示室 Exhibition Gallery B1F	世界報道写真展 2011 6.11 - 8.7 WORLD PRESS PHOTO 2011		鬼海弘雄写真展 東京ポートレート 8.13 - 10.2 Kikai Hiroh Exhibition Tokyo Portraits		
	常設展示室 Collection Gallery	MOTコレクション 6.11 - 10.2 MOT Collection				
	企画展示室 1F・3F Exhibition Gallery 1F・3F	フレデリック・バック展 7.2 - 10.2 L'Homme qui Plantait des Arbres				
東京都美術館 Tokyo Metropolitan Art Museum	企画展示室 B2F Exhibition Gallery B2F	名和晃平—シンセシス 6.11 - 8.28 Kohei Nawa - SYNTHESIS				
		改修工事のため休館 (平成 24 年度リニューアル開館) Temporary closed for renovations - will be open in 2012				
トーキョーワンダーサイト Tokyo Wonder Site	本郷 Hongo		TWS-Emerging 164/165/166/167	阿部乳坊、three、高木彩、小林広恵 8.6 - 8.28 Nyubo Abe / three / Aya Takagi / Hiroe Kobayashi		
	渋谷 Shibuya		NEXT-TWS10 年!展 (仮) 7.7 - 10.2 NEXT - TWS 10YEARS! (Tentative Title)			
	青山:クリエイターインレジデンス Aoyama: Creator-in-Residence					OPEN STUDIO 8.27

■休館日:月曜日(祝日の場合は翌日) ※東京都庭園美術館は第2・4水曜日休館 ※東京都江戸東京博物館は、15日(月)、29日(月)開館
 ※東京都現代美術館は、15日(月)、22日(月)、29日(月)開館
 Closed : Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) * Tokyo Metropolitan Teien Art Museum is closed on 2nd and 4th Wednesdays
 * Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum is open on Mondays 15 and 29 * Museum of Contemporary Art Tokyo is open on Mondays 15, 22 and 29

- 休館日は各館異なります。カレンダー下の休館日欄をご確認ください。
- 下記は主な企画展と関連イベント、主催公演を中心としたスケジュール表です。企画展以外に、常設展示室、映像ライブラリー、図書室を利用できる館もあります。
- 掲載した情報は2011年6月現在の情報です。やむを得ない事情などで開催予定などが変更になることがあります。
- 掲載情報以外の催事、入場料、その他詳細については、各館のホームページでもご案内しています。
- 各館で開催されるイベントなどは、英語の通訳がない場合があります。
- The information herein as of June 2011. Schedules maybe changed due to unavoidable circumstances. Please refer to the website of each facility for details.
- English interpretation may not be provided at each event.

休館日: 8-19日 Closed: 8 Mon - 19 Fri

東京文化会館 Tokyo Bunka Kaikan

主な主催公演		5日 小ホール	夏休みモーニングコンサート～親子で楽しむ極上のアンサンブル～ クラリネット・トリオで贈る 《情熱のかたち》 開演: 11:00 (10:30 開場) 料金: 500円 (1回券)	Main Performances	6 Sat Main Hall	Summer Concert for Children "Cultural Activities in Ueno" Start: 11:00 Admission: ¥18	
2日 小ホール	夏休みモーニングコンサート～親子で楽しむ極上のアンサンブル～ 金管五重奏で贈る 《懐かしい夢》 開演: 11:00 (10:30 開場) 料金: 500円 (1回券)	6日 大ホール	夏休み子ども音楽会 2011 《上野の森文化探検》 開演: 11:00 (10:30 開場) 料金: ¥18 参照ください	2 Tue Recital Hall	Morning Concert summer holiday special version 2011 "The good old dreams" by brass quintet Start: 11:00 Admission: ¥500	7 Sun Recital Hall	Summer Concert II Concert for KIDS ～ Classical Music from Age 3 ～ Start: 11:00 Admission: Adults ¥3,000, Children ¥1,500
3日 小ホール	夏の音楽浴I 聴く×歌う＝楽しい!～おじいちゃんおばあちゃんと 一緒に出かけよう～ 開演: 11:00 (10:30 開場) 料金: 大人 1,000円、子ども 500円	7日 小ホール	夏の音楽浴II Concert for KIDS ～3才からのクラシック～ 開演: 11:00 (10:30 開場) 料金: 大人 3,000円、 子ども (3才～小学生) 1,500円	3 Wed Recital Hall	Summer Concert I Listen × Sing = Happy! - Let's go to the concert with the grandpa and grandma - Start: 11:00 Admission: Adults ¥1,000, Elementary school students ¥500	21 Sun - 24 Wed Main Hall	The 9th Tokyo Music Competition 2011 Final Start: 18:00 Admission: ¥2,000
4・6日 大ホール	東京文化会館バックステージツアー 日程: 4日 10:30 (午前の部)、14:00 (午後の部) 対象: 中学生以上、各回定員 60名 ※所要時間 1時間半 参加費: 500円 (保険料含む) 日程: 6日 14:00 (夏休みスペシャル!) 対象: 小学生以上、各回定員 100名 ※所要時間 1時間 参加費: 300円 (保険料含む)	21-24日 大ホール	第9回 東京音楽コンクール 本選 日程: 声楽部門 21日、木管部門 22日、弦楽部門 23日、 ピアノ部門 24日 開演: 18:00 (開場: 17:30) 料金: 各部門 2,000円	4 Thu・6 Sat Main Hall	Tokyo Bunka Kaikan Back Stage Tour 4 Thu Start: 10:30 / 14:00 Admission: ¥500 6 Sat Start: 14:00 Admission: ¥300	東京芸術劇場 Tokyo Metropolitan Art Space	
				5 Fri Recital Hall	Morning Concert summer holiday special version 2011 "The expression of passion" by clarinet trio Start: 11:00 Admission: ¥500	改修工事のため休館 (平成 24 年度リニューアル開館) Temporary closed for renovations - will be open in 2012	

9 Art & Culture Calendar

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
 Thu Fri Sat Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun Mon Tue Wed Thu Fri

東京都庭園美術館 Tokyo Metropolitan Teien Art Museum		●ギャラリートーク Gallery Talk 15:30 国立エルミタージュ美術館所蔵 皇帝の愛したガラス 7.14 - 9.25 Glass Admired by the Russian Tsars- History of European and Russian Glass from the Collection of The State Hermitage Museum	
東京都江戸東京博物館 Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum		特別展 Special Exhibition 東京の交通100年博 ~都電・バス・地下鉄の“いま・むかし”~ 7.14-9.10 100 YEARS OF TRANSPORTATION IN TOKYO Toden, Bus, and Subway	世界遺産ヴェネツィア展~魅惑の芸術-千年の都~ 9.23-12.11 RITRATTO DI VENEZIA MILLE ANNI DI STORIA
		常設展 Permanent Exhibition 企画展 市民からのおくりもの2011~平成22年度収集 新収蔵品から~ 8.9-9.25 Gifts from the Citizens 2011 From the Museum's Recent Acquisitions, 2010-2011	●ミュージアムトーク Museum Talk 9.2, 9, 16, 23, 30 16:00
江戸東京たてもの園 Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum		展示室 Special Exhibition Room 節電のため閉室 7.11-9.30 Rooms are closed to save energy	
		園内 Outdoor Exhibition Area ちょっと涼しいたてもの園 7.16-9.11 Cool breeze in the Architectural Museum	
東京都写真美術館 Tokyo Metropolitan Museum of Photography		3F 展示室 Exhibition Gallery 3F コレクション展 こどもの情景—こどもを撮る技術 7.16-9.19 Photographs of Children- The art of photographing children	コレクション展 こどもの情景—原風景を求めて 9.24-12.4 Photographs of Children - The child within us
		2F 展示室 Exhibition Gallery 2F 江成常夫写真展 昭和史のかたち 7.23-9.25 Enari Tsuneo Exhibition Japan and Its Forgotten War: Showa	
		B1F 展示室 Exhibition Gallery B1F 鬼海弘雄写真展 東京ポートレート 8.13-10.2 Kikai Hiroh Exhibition Tokyo Portraits	
東京都現代美術館 Museum of Contemporary Art Tokyo		常設展示室 Collection Gallery MOTコレクション 6.11-10.2 MOT Collection	
		企画展示室 1F・3F Exhibition Gallery 1F・3F フレデリック・バック展 7.2-10.2 L'Homme qui Plantait des Arbres	
		企画展示室 B2F Exhibition Gallery B2F	ゼロ年代のベルリン(仮) 9.23-2012.1.9 Berlin 2000-2011 (Tentative Title)
東京都美術館 Tokyo Metropolitan Art Museum		改修工事のため休館(平成24年度リニューアル開館) Temporary closed for renovations - will be open in 2012	
トーキョーワンダーサイト Tokyo Wonder Site		本郷 Hongo TWS-Emerging 168/169/170/171	ピメリコ、平子雄一、齋藤杏奈、福田紗也佳 9.3-9.25 Pimeriko / Yuichi Hirako / Anna Saito / Sayaka Fukuda
		渋谷 Shibuya NEXT-TWS10年!展(仮) 7.7-10.2 NEXT-TWS 10YEARS! (Tentative Title)	
		青山:クリエイター・インレジデンス Aoyama: Creator-in-Residence	OPEN STUDIO 9.17

■休館日:月曜日(祝日の場合は翌日) ※東京都庭園美術館は第2・4水曜日休館 ※東京都江戸東京博物館は、5日(月)、19日(月)開館
 ※東京都現代美術館は、20日(火)、26日(月)開館(26日は「ゼロ年代のベルリン」のみ休室)
 Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) * Tokyo Metropolitan Teien Art Museum is closed on 2nd and 4th Wednesdays
 * Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum is open on Mondays 5 and 19 * Museum of Contemporary Art Tokyo is open on Tuesday 20 and Monday 26
 ("Berlin 2000-2011" is only closed on 26 Monday)

- 休館日は各館異なります。カレンダー下の休館日欄をご確認ください。
- 下記は主な企画展と関連イベント、主催公演を中心としたスケジュール表です。企画展以外に、常設展示室、映像ライブラリー、図書室を利用できる館もあります。
- 掲載した情報は2011年6月現在の情報です。やむを得ない事情などで開催予定などが変更になることがあります。
- 掲載情報以外の催事、入場料、その他詳細については、各館のホームページでもご案内しています。
- 各館で開催されるイベントなどは、英語の通訳がない場合があります。
- The information herein as of June 2011. Schedules may be changed due to unavoidable circumstances. Please refer to the website of each facility for details.
- English interpretation may not be provided at each event.

東京文化会館

Tokyo Bunka Kaikan

主な主催公演		27日 小ホール	創遊・楽落らいぶ Vol.17 —音楽家と落語家のコラボレーション— 開演: 11:00 (10:30 開場) 出演: 春風亭小柳枝(落語)ほか 演目: 落語と音楽のコラボレーション「妾馬(めかうま)」 料金: 全席自由 500円
7日 小ホール	東京文化会館モーニングコンサート Vol.51 開演: 11:00-12:00 (10:30 開場) 出演: 高橋華子(メゾソプラノ)/第8回東京音楽コンクール声楽部門第2位・聴衆賞)ほか 曲目: ロッシーニ/「セビリアの理髪師」より「今の歌声は」ほか 料金: 全席自由 500円 (1回券)		
16日 小ホール	東京文化会館レクチャーコンサート season 2011-2012 「祝祭と音楽」シリーズ第2回「祝祭の象徴」 開演: 19:00 (18:30 開場) 出演: レジス・パスキエ(ナビゲーター&ヴァイオリン)ほか 曲目: フォーレ/ヴァイオリン・ソナタ第1番 イ長調 Op.13ほか 料金: 一般S席 3,800円、A席 2,800円、B席 1,000円 (1回券)		

休館日: 1日、2日 Closed: 1 Thu - 2 Fri

Main Performances	
7 Wed Recital Hall	Tokyo Bunka Kaikan Morning Concert Start: 11:00 Admission: ¥500
16 Fri Recital Hall	Tokyo Bunka Kaikan Lecture Concerts (Feast and Music) Series The 2nd "Symbolized Festivity" Start: 19:00 Admission: ¥3,800 (S seats)
27 Tue Recital Hall	The collaboration of Musician and Japanese traditional comic storyteller Start: 11:00 Admission: ¥500

東京芸術劇場

Tokyo Metropolitan Art Space

改修工事のため休館(平成24年度リニューアル開館) Temporary closed for renovations - will be open in 2012
--

東京文化発信プロジェクト

Tokyo Culture Creation Project



東京文化発信プロジェクトは、世界の主要都市と競い合える芸術文化の創造発信、芸術文化を通じた子供たちの育成、多様な地域の文化拠点の形成を目的として、東京都と東京都歴史文化財団が芸術文化団体、アートNPOなどと協力して実施しています。

The Tokyo Culture Creation Project is implemented by the Tokyo Metropolitan Government and the Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture in collaboration with various arts and cultural organizations and art NPOs. The Project aims to create a world-class arts and culture in Tokyo, nurture the children through artistic cultures, and develop cultural hubs in diverse regions.

東京発・伝統WA感動

Tokyo Traditional Arts Program

キッズ伝統芸能体験

Traditional Performing Arts for Kids

能楽・日本舞踊・箏曲・長唄の一流の芸術家が、7カ月にわたり子供たちを直接指導。3月の発表会を目指す過程で、「本物」に触れながら、日本古来の豊かな感性を育てていきます。

Children will take 7-month-long lessons from leading artists in *Nohgaku*, *Nihon-buho*, *Koto*, or *Nagauta*, aiming at public performances in March. Through the experience in the authentic ambience of traditional culture and performing arts, they will expectedly enrich their artistic and cultural sensitivity.

7月1日(金)～25日(月)……参加募集期間

7月16日(土)、17日(日)……お試し体験・見学会 会場：芸能花伝舎 ※無料、要予約

9月3日(土)……開講式 会場：国立能楽堂

参加費：10,000円(全18回/お稽古16回、リハーサル1回、発表会1回)

伝統芸能公演

Traditional Performing Arts

テーマは、「打つ・叩く—打楽器の世界」。高校生の太鼓や八丈太鼓などが競演する「夏・東京の太鼓」を中心に、邦楽、落語、雅楽、舞踊など、幅広い伝統芸能をお楽しみいただけます。

The theme is to "Beat and Play—The World of Percussion Instruments." The program covers a wide range of traditional performing arts, such as the "Summer Concert: TAIKO Drums in Tokyo" in which high school students will present their drum performance along with the *Hachijo Daiko* drummers.

8月2日(火)……太鼓「夏・東京の太鼓」 会場：東京文化会館大ホール

8月20日(土)、21日(日)……邦楽「邦楽ウィークエンド」 会場：東京都江戸東京博物館

8月23日(火)……邦楽・舞踊「芸の真髄シリーズ 第5回「京のみやび」京舞と一管の調べ」 会場：国立劇場大劇場

9月10日(土)……声明・雅楽「十牛図と秋庭歌—具—新たなる伝統の創造—」

会場：国立劇場大劇場

9月23日(金・祝)……太鼓「日本の太鼓—受けつぎ、伝えるひびき—」

会場：国立劇場大劇場

12月3日(土)……落語・花街の芸能「大江戸寄席と花街の舞(仮)」 会場：イノホール
入場料：有料

主催：東京都、東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)、東京発・伝統WA感動実行委員会

お稽古(能楽)
Nohgaku lesson能と邦楽「隅田の四季」より
Noh and Traditional Japanese Music "Four Seasons of SUDA"

パフォーマンスキッズ・トーキョー

Performance Kids Tokyo

ダンスや演劇のプロによる子供対象のワークショップ。子供たちが本物のアーティストに触れ、仲間とのコミュニケーションを深めながら舞台作品をつくり、発表します。

Workshop for children conducted by professional dancers and drama artists. Children will produce theatrical works and present them.

8月6日(土)……伊藤千枝(振付家) 会場：東久留米市立生涯学習センター

8月20日(土)、21日(日)……新井英夫(体奏家) 会場：せんがわ劇場

8月28日(日)……鈴木ユキオ(振付家) 会場：吉祥寺シアター

入場料：無料 ※事前予約制

主催：東京都、東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)、特定非営利活動法人芸術家と子どもたち

せんがわ劇場 発表公演 2010年 ©増田典子
A scene from a presentation at the Sengawa Theater in 2010
©Noriko Masuda

三宅島大学

2011年9月～2012年3月

Miyake Island University

September 2011 - March 2012

9月、東京都の島嶼地域である三宅島を舞台に、「三宅島大学」を開校します。三宅島内外から集まった生徒は、講義やフィールドワーク、課外活動などへの参加を通して、まちや地域コミュニティへと積極的に関わり、新たな出会いと交流を生み出していきます。講義には、海や火山、伝統文化といった島の豊かな地域資源や人材を活かした多彩なプログラムを予定。開校時には、ゲストを招いてシンポジウムを実施します。

※学校教育法で定められた正規の大学ではありません。

※スケジュール、シンポジウムなどについての詳細は東京アートポイント計画ウェブサイト(<http://www.bh-project.jp/artpoint/>)をご覧ください。

In September, "Miyake Island University" will open on Miyake Island, an island that belongs to Tokyo. The scheduled lectures include a variety of programs utilizing the rich regional resources of the island such as the ocean, a volcano and traditional culture as well as human resources. At the time of the opening of the university, a symposium will be held with guest speakers.

会場：三宅島全域

主催：東京都、東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)、三宅島大学プロジェクト実行委員会

close-up!

このイベントに注目!

「Tokyo Art Research Lab」はアートプロジェクトに関わる人が、運営のために必要な知識やスキルを獲得できる人材育成プログラム。今年度は、初心者からプロまでを対象に、約10講座を開講しています。

The "Tokyo Art Research Lab" is a human resource development program to help those who are or wish to be involved in art projects acquire knowledge and skills necessary for project management. About 10 classes are offered at all levels from beginners to professionals.



Tokyo Art Research Lab 2010年

※電力供給状況によって開館日時、事業内容等が変更となることがあります。詳細は各施設のウェブサイトをご参照ください。

*Opening hours and programs may vary depending on the electricity supply-demand situation. Please refer to the website of each facility for details.

東京都美術館

Tokyo Metropolitan Art Museum

Tel. 03-5806-3792 (事業係 [企画展、特別展])
03-5806-3723 (交流係 [公募展、アート・コミュニケーション事業])
03-5806-3726 (管理係 [広報])



改修イメージ図 Image of the renovated Tokyo Metropolitan Art Museum

2012年、日本初のミュージアムアーカイブズが誕生

リニューアル休館中(2012年4月開館予定)

The first museum archives in Japan to be established in 2012
Currently closed for renovations until April 2012

日本初の公立美術館として誕生した、東京都美術館。1926(大正15)年の開館以来、美術の殿堂としての役割を担い、多くの人から親しまれ「上野の美術館」と呼ばれてきました。

振り返ると、長い歴史の中で、ワークショップの源流ともいえる造形教室や公開制作などの活動をはじめ、公開制の美術図書室など「日本初」の取り組みが誕生したのも東京都美術館からでした。そして来年、リニューアルオープン後に新たに開設される美術情報室に、美術館の歴史そのものを扱う日本でのミュージアムアーカイブズが誕生。開館以来85年の歴史を有する東京都美術館ならではの取り組みです。改修工事の進捗状況や、リニューアルオープンに向けての最新情報は、ウェブサイトで公開しております。

The Tokyo Metropolitan Art Museum was opened in 1926 as the first public art museum in Japan. In its long history, the museum served as the starting point of many programs that had been unprecedented in Japan. These include activities such as formative arts classes and open studios that can be called the origin of workshops, as well as an art library open to the public. In 2012, Japan's first museum archives that deal with the history of museums will be established in the Art Information Center that will be newly opened. The status of progress of renovation work and the latest information on the reopening of the museum can be found on the museum's website.

東京芸術劇場

Tokyo Metropolitan Art Space



Tel. 03-5391-2111 (リニューアル準備室)



改修イメージ図 Image of the renovated Tokyo Metropolitan Art Space

改修のため、全面休館しています

全面休館期間(予定): 2011年4月1日~2012年8月31日

The entire facility is currently closed due to renovation
Closed: from April 1, 2011 through August 31, 2012

開館から20年を経た東京芸術劇場は2012年9月のリニューアルオープンを目指し、今春より改修工事を行っています。今ある設備をていねいに調べ、劣化した設備の修繕や入れ替えを行いながら、安全や省エネルギーといった面に配慮した快適な空間に変わります。休館期間中、館内はご利用になれませんが、都立高校の旧校舎を活用して当館が運営する稽古施設「水天宮ピット」などに会場を移して公演を行います。
※パイプオルガンのオーバーホール(分解点検)は、リニューアル後も引き続き実施します。

Opened 20 years ago, the Tokyo Metropolitan Art Space has been undergoing renovation work since this spring to be reopened in September 2012. The building will be closed during this time, but performances will be given at venues such as the Suitengu Pit, a rehearsal facility utilizing a former building of a Metropolitan high school, which is operated by the Tokyo Metropolitan Art Space.



TACT / FESTIVAL TOKYO 「ひつじ」(2010年上演より) 撮影:田中亜紀
TACT / FESTIVAL TOKYO "Les moutons" (from the 2010 performance) Photo: Aki Tanaka

休館期間中の公演(7月~9月)
TACT / FESTIVAL TOKYO
8月2日(火)~8月4日(木)
今年の夏もあの「ひつじ」がやって来る! 家族で楽しめる舞台芸術フェスティバル。
会場:水天宮ピット(東京・日本橋)
※当事業は東京文化発信プロジェクト事業です

Performance during the renovation period
TACT / FESTIVAL TOKYO
Aug 2 Tue - Aug 4 Thu

The "Les moutons" will be coming back this summer! A stage art festival for the entire family. Venue: Suitengu Pit (Nihonbashi, Tokyo)

URL: http://www.geigeki.jp

*This program is a part of the Tokyo Culture Creation Project.

東京都歴史文化財団のウェブサイト

Website of the Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture

アーティストとともにアートシーンを つくる Creating art scenes with artists

TOKYO ART NAVIGATION トーキョー・アート・ナビゲーション

<http://tokyoartnavi.jp>

TOKYO ART NAVIGATION (TAN) とは？

東京各地で連日開催されている、アートイベントや展覧会情報をリアルタイムで紹介するウェブサイト。「メンバー登録」をすると、「マイページ」から誰でも情報を発信することができます。また「アーティスト登録」では、「アーティストファイル」にて活動予定や作品の掲載が可能です。注目の作家「インタビュー」、アーティストとして活動するための知識を紹介する「ステップアップ」、展覧会レビュー「スポット」など、読み応えのあるページも毎月更新。気軽に参加できるこのサイトで、アートシーンを盛り上げていきましょう。

What is Tokyo Art Navigation (TAN) ?

The Tokyo Art Navigation is a multilingual website that provides information on art events and exhibitions in Tokyo in real time in English, Chinese, Korean, and Japanese. Registered members can transmit information from "My Page." The scheduled activities and the photos of works can also be uploaded in the "Artist Files." The must-read pages are updated every month, such as the interviews with artists and the "Step-Up" column with tips for becoming an active artist.

メンバー登録の方法



トップページの「サポーター登録①」または「アーティスト登録②」をクリックして上の画面に進み、「メンバー登録へ進む②」から登録しましょう。登録後は、右上の赤いアイコン「マイページ③」からログインをして情報を投稿してください



財団からのお知らせ

東京からアートを発信！
「展覧会・イベント情報」
Transmitting art from Tokyo!
"Exhibitions and Events"
投稿された展覧会やイベント情報が、
新着情報順にここに表示されます

若手アーティスト支援！
「アート作品ランキング」
Supporting young artists! "Ranking"
「アーティストファイル」内の作品一
覧でお気に入りの作品を見つけたら、
★印をクリック。クリック数の多い
作品がここに表示されます

check!

アーティストファイルに注目！

1000人以上のアーティストが登録している「アーティストファイル」。個展やイベント情報、作品の画像アップが可能なので、創作活動のPRの場としてご利用いただくことが可能です。また、作品には「★」ボタンが設置され、閲覧者は気になった作品をクリック。数の多い作品はランキングの順位が上がります、トップページに反映。より多くの人にアピールすることができます。作家活動を続けるみなさんの新規登録をお待ちしています！

ウェブ上のミュージアムで所蔵品を鑑賞しよう Let's enjoy the collections of an online museum

TOKYO DIGITAL MUSEUM トーキョーデジタルミュージアム

<http://digitalmuseum.rekibun.or.jp>

TOKYO DIGITAL MUSEUM とは？

東京都江戸東京博物館、東京都写真美術館、東京都現代美術館の収蔵品、江戸東京たてもの園の建物を閲覧したり、検索できるウェブサイト。「注目のコレクション」ページでは、詳しい解説とともに作品を紹介しています。また作品の下にあるバーで拡大をすると、作品の細部まで近づくことができます。美術館に足を運ぶのが難しい方、自宅ゆっくりと鑑賞したい方にもおすすめです。特定の収蔵品をお探しの方は「収蔵品検索」より、作品名や作家名で検索することもでき、各館の収蔵品アーカイブとしてご利用いただけます。

What is the TOKYO DIGITAL MUSEUM?

The Tokyo Digital Museum is a bilingual website that allows the visitors to enjoy and search the collections of the Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum, Tokyo Metropolitan Museum of Photography, Museum of Contemporary Art Tokyo, and the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum. The "Well-selected Collection" page introduces the works with detailed descriptions. The images of the art work can be enlarged by using the bar underneath, allowing the visitors to see the details of the work.



各館のアイコンをクリックすると、「注目のコレクション」のページに移動します
Click on the icon of each museum, and it will direct you to the "Well-Selected Collection" page.



注目のコレクション Well - selected Collection

20世紀美術の巨匠の作品から浮世絵、草創期の写真まで著名な作品を閲覧できます



収蔵品検索 Collection

キーワード入力で気軽に検索もできます。例えば葛飾北斎は100件以上の登録があります



歴史的建造物検索 Historical Architecture

江戸～昭和期に建てられた都内各所、江戸東京たてもの園内の建造物を検索可能

膨大な量のコレクションを誇るTOKYO DIGITAL MUSEUM。好奇心のおもむくまま検索をしていると、新しい発見があるかもしれません。ヒットする作品は、実際に展示されることもあるので、常設展にも注目してご覧ください。

Maps & Information

● 公益財団法人東京都歴史文化財団

Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture
<http://www.rekibun.or.jp>

● トーキョー・アート・ナビゲーション

Tokyo Art Navigation
<http://tokyoartnavi.jp>

● 観覧料について(対象:東京都庭園美術館の庭園・東京都江戸東京博物館・江戸東京たてももの園・東京都現代美術館の常設展・東京都写真美術館の収蔵展)

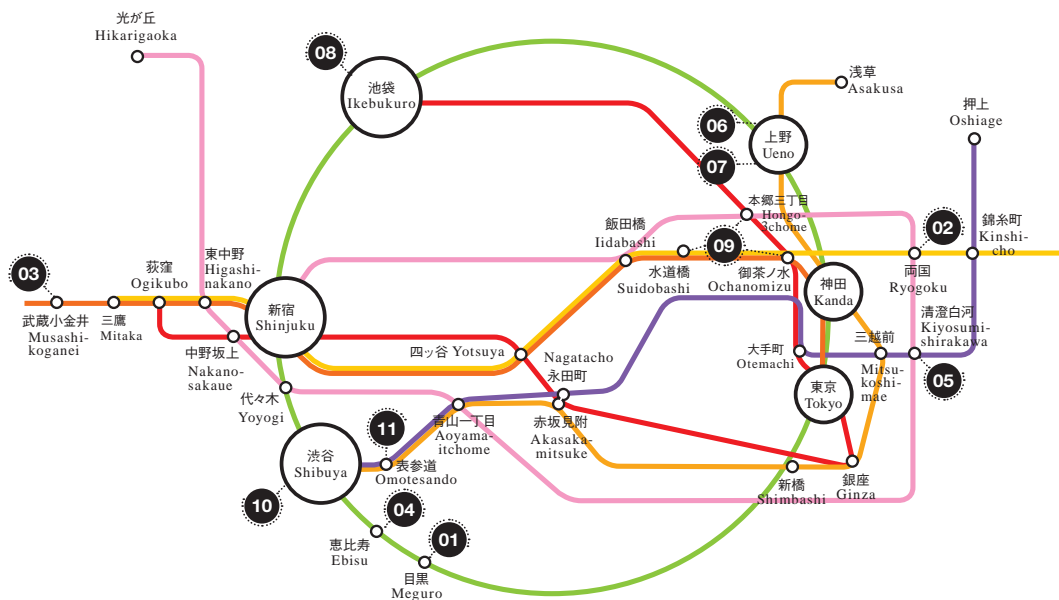
- ・都内在住・在学の中学生、小学生は無料
- ・65歳以上の方は、一般料金の半額
- ・毎月第3土曜日、第3日曜日(家族ふれあいの日)は、18歳未満のお子さまを同伴する方は半額
- ・観覧料の記載がない場合は、展覧会・催物によって金額が異なります

● Admission Fee (The garden of Tokyo Metropolitan Teien Art Museum, Permanent Exhibition of Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum, Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum, and Museum of Contemporary Art Tokyo, Collection Exhibition of Tokyo Metropolitan Museum of Photography)

- ・ Admission Free: Elementary and junior high school students reside or go to school in Tokyo.
- ・ Half Price: Seniors (65 and over) and adults accompanying children under 18 years old are admitted for half price on the third weekend of every month.
- * Fees may vary depending on the exhibitions and events. So, please confirm if fees are not indicated.

● 休館日は各館異なります。詳細はカレンダーページをご確認ください
 Closed day may vary by facility. Please check the calendar pages for further details.

主な路線図 Route map



- JR山手線 JR Yamanote Line
- JR中央線 JR Chuo Line
- JR総武線 JR Chuo-Sobu Line
- 都営大江戸線 Toei Subway Oedo Line
- 半蔵門線 Tokyo Metro Hanzo-mon Line
- 銀座線 Tokyo Metro Ginza Line
- 丸ノ内線 Tokyo Metro Marunouchi Line

01 東京都庭園美術館

Tokyo Metropolitan Teien Art Museum



所在地:〒108-0071 港区白金台5-21-9 交通:都営三田線・東京メトロ南北線白金台駅1番出口より徒歩6分、JR目黒駅東口・東急目黒線目黒駅正面口より徒歩7分 休館日:第2・第4水曜日(祝日の場合は翌水曜日)、年末年始 開館:10:00-18:00
 Address: 5-21-9 Shirokanedai, Minato-ku, Tokyo 108-0071
 Closed: 2nd and 4th Wednesday (or Thursday when Wednesday falls on a national holiday) and New Year's holidays Open: 10:00-18:00
 Tel: 03-3443-0201 URL: www.teien-art-museum.ne.jp

02 東京都江戸東京博物館

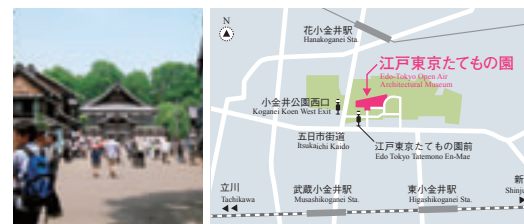
Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum



所在地:〒130-0015 墨田区横綱1-4-1 交通:JR两国駅西口より徒歩3分、都営大江戸線两国駅A4 出口より徒歩1分 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始、国技館で大相撲本場所開催中は開館日も有 観覧料:常設展は一般600円、大学生480円、65歳以上300円、中・高校生300円、都内小学生以下は無料 開館:9:30-17:30
 Address: 1-4-1 Yokoami, Sumida-ku, Tokyo 130-0015
 Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year's holidays (Open on Mondays during the grand sumo tournament held at Kokugikan) Admission Fee: Adults ¥600/Students (College/University) ¥480/Seniors (65 and over) ¥300/Junior high school and high school students ¥300 Open: 9:00-17:30
 Tel: 03-3626-9974 URL: www.edo-tokyo-museum.or.jp

03 江戸東京たてももの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum



所在地:〒184-0005 小金井市桜町3-7-1 交通:JR武蔵小金井駅北口よりバス2番3番乗り場より小金井公園西口下車徒歩5分、西武新宿線花小金井駅南口よりバス「南花小金井」(小金井街道沿い)バス停より「武蔵小金井駅」行、小金井公園西口下車徒歩5分 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 観覧料:一般400円、大学生320円、65歳以上200円、中・高校生200円、都内小学生無料 開館:9:30-17:30(10-3月-16:30)
 Address: 3-7-1 Sakura-cho, Koganei-shi, Tokyo 184-0005
 Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year's holidays Admission Fee: Adults ¥400/Students (College/University) ¥320/Seniors (65 and over) ¥200 Open: 9:30-17:30 (-16.30, Oct.-Mar.)
 Tel: 042-388-3300 URL: www.tatemomoen.jp

04 東京都写真美術館

Tokyo Metropolitan Museum of Photography



所在地:〒153-0062 目黒区三田1-13-3(恵比寿ガーデンプレイス内) 交通:JR恵比寿駅東口より徒歩7分、東京メトロ日比谷線恵比寿駅より徒歩10分 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 開館:10:00-18:00(木・金曜日-20:00)
 Address: Yebisu Garden Place, 1-13-3 Mita, Meguro-ku, Tokyo 153-0062 Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year's holidays Open: 10:00-18:00 (-20:00 Thursdays and Fridays)
 Tel: 03-3280-0099 URL: www.syabi.com

05 東京都現代美術館

Museum of Contemporary Art Tokyo



所在地:〒135-0022 江東区三好4-1-1 交通:東京メトロ半蔵門線清澄白河駅B2出口より徒歩9分、都営大江戸線清澄白河駅A3出口より徒歩13分、東京メトロ東西線木場駅3番出口より徒歩15分、バス停木場駅から(葉10)「葉平橋駅前」行、(東20)「錦糸町駅前」行き、JR東京駅丸の内北口よりバス「錦糸町駅前」行、すべて「東京都現代美術館前」下車 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始、保守点検日 観覧料:常設展は一般500円、大学生400円、高校生・65歳以上250円、中学生以下無料 開館:10:00-18:00

Address: 4-1-1 Miyoshi, Koto-ku, Tokyo 135-0022 Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year's holidays Admission Fee: Adults ¥500/Students (College /University) ¥400/High school students and seniors (65 and over) ¥250 Open: 10:00-18:00 Tel: 03-5245-4111 URL: www.mot-art-museum.jp

09 トーキョーワンダーサイト本郷

Tokyo Wonder Site Hongo



所在地:〒113-0033 文京区本郷2-4-16 交通:JR 御茶ノ水駅御茶ノ水橋口・水道橋駅東口、都営三田線水道橋駅A1出口、丸ノ内線本郷三丁目駅1番出口、御茶ノ水駅A1出口、都営大江戸線本郷三丁目駅3番出口より各徒歩7分 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 開館:11:00-19:00 Address: 2-4-16 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033 Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year's holidays Open: 11:00-19:00 Tel: 03-5689-5331 URL: www.tokyo-ws.org

06 東京都美術館

Tokyo Metropolitan Art Museum



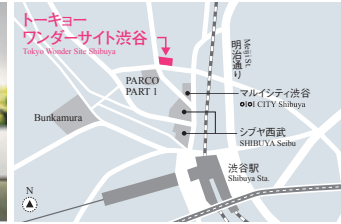
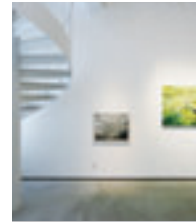
所在地:〒110-0007 台東区上野公園8-36 交通:JR上野駅公園口より徒歩7分、東京メトロ銀座線・日比谷線上野駅7番出口より徒歩10分、京成電鉄上野駅より徒歩10分 休館日:第3月曜日、企画展は月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始、工事休館日 開館:9:00-17:00 Address: 8-36 Ueno-Koen, Taito-ku, Tokyo 110-0007 Closed: Rental Gallery: 3rd Monday and New Year's holidays / Museum Gallery: Mondays and New Year's holidays Open: 9:00-17:00 Tel: P30 URL: www.tobikan.jp

2012年3月まで改修工事のため休館
TEMPORARY CLOSED FOR RENOVATIONS - WILL BE OPEN IN 2012

休館中

10 トーキョーワンダーサイト渋谷

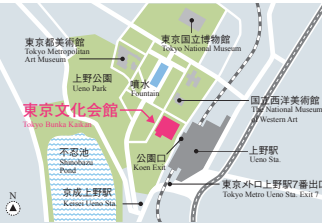
Tokyo Wonder Site Shibuya



所在地:〒150-0041 渋谷区神南1-19-8 交通:JR・東急東横線・田園都市線・京王井の頭線・東京メトロ銀座線・半蔵門線・副都心線渋谷駅ハチ公口より徒歩8分 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 開館:11:00-19:00 Address: 1-19-8 Jinnan, Shibuya-ku, Tokyo 150-0041 Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year's holidays Open: 11:00-19:00 Tel: 03-3463-0603 URL: www.tokyo-ws.org

07 東京文化会館

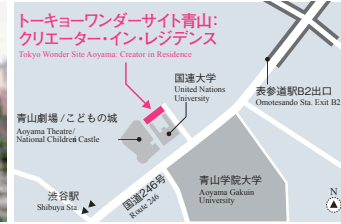
Tokyo Bunka Kaikan



所在地:〒110-8716 台東区上野公園5-45 交通:JR上野駅公園口より徒歩1分、東京メトロ銀座線・日比谷線上野駅7番出口より徒歩5分、京成電鉄上野駅より徒歩7分 休館日:年末年始・保守点検日他 開館:9:00-22:00 Address: 5-45 Ueno-Koen, Taito-ku, Tokyo 110-8716 Closed: New Year's holidays Open: 9:00-22:00 Tel: 03-3828-2111 URL: www.t-bunka.jp

11 トーキョーワンダーサイト青山:クリエイター・イン・レジデンス

Tokyo Wonder Site Aoyama: Creator -in- Residence



所在地:〒150-0001 渋谷区神宮前5-53-67 コスモス青山SOUTH棟3階 ※オープン・スタジオ、レクチャー等開催時のみ一般公開 交通:東京メトロ銀座線・千代田線・半蔵門線表参道駅B2出口より徒歩7分、JR・東急東横線・田園都市線・京王井の頭線・東京メトロ銀座線・半蔵門線・副都心線各線渋谷駅より徒歩8分 Address: COSMOS Aoyama SOUTH 3F 5-53-67 Jingumae, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001 * Open to the public for events only Tel: 03-5766-3732 URL: www.tokyo-ws.org

08 東京芸術劇場

Tokyo Metropolitan Art Space



所在地:〒171-0021 豊島区西池袋1-8-1 交通:JR-東京メトロ・東武東上線・西武池袋線池袋駅西口より徒歩2分、地下2b出口より徒歩0分 休館日:年末年始・保守点検日(毎月2日間程度)、工事休館日 開館:9:00-22:00 Address: 1-8-1 Nishi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 171-0021 Closed: New Year's holidays Open: 9:00-22:00 Tel: 03-5391-2111 URL: www.geikei.jp

2012年8月まで改修工事のため休館
TEMPORARY CLOSED FOR RENOVATIONS - WILL BE OPEN IN 2012

休館中

ART NEWS TOKYO 2011.7-9

発行日 : 2011年7月1日(季刊1、4、7、10月発行)
発行 : 公益財団法人東京都歴史文化財団
〒130-0015 東京都墨田区横網1-4-1 Tel. 03-5610-3503
企画 : 公益財団法人東京都歴史文化財団 事務局総務課企画広報係
編集 : 株式会社美術出版社
デザイン : 宮外麻周(m-nina)
翻訳 : 株式会社アーバン・コネクションズ
印刷・製本 : 富士美術印刷株式会社

©Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture. All rights reserved.
本誌掲載の記事、写真の無断複製、複製を禁じます。

公益財団法人 **東京都歴史文化財団**
TOKYO METROPOLITAN
FOUNDATION FOR
HISTORY AND CULTURE

